

Phrases simples avec temps simples

n°24

1. Traduis les phrases suivantes.

Vinum populus Troianus ante portas videt.

Muros copiae Graecae aedificant.

Equus cum filio suo populum invadit.

Portas ligneas aperiunt et equos terrent.

Graecorum equi non fugiunt sed se condunt.

In mensis multos equos ligneos aedificatis.

Ancilla filiusque iniurias domini vident.

Mensam domini populus Graecus servat.

Servo bonum vinum paro.

Multos servos in agris habemus, sed improbi sunt.

Discipulorum vita non mala erat.

Multi poetae litteras in scholis discebant.

Disciplinam magistri cum libris intellegebamus.

Cum puer magistrum metuit, optimam disciplinam habere non potest.

Novos discipulos ex ludo educebatis.

Coup de pouce :

Si la traduction littérale est toujours « (nom) ayant été (participe) », il existe des dizaines de traductions littéraires possibles. Il suffit de comprendre la traduction littérale et de la transformer en une phrase plus élégante ayant le même sens, par exemple « après avoir (part.) (nom) »



Phrases simples avec temps simples

Correctif

n°24

1. Traduis les phrases suivantes.

depulso fratre

le frère ayant été chassé

➤ après avoir chassé le frère

exercitu vincente

l'armée vainquant

➤ pendant que l'armée vainquait

deis satis cultis

les dieux ayant été assez honorés

➤ après avoir assez honoré les dieux

fabula scripta

l'histoire ayant été écrite

➤ après avoir écrit l'histoire

proposito scelere

un crime ayant été proposé

➤ après avoir proposé un crime

bello paene gesto

la guerre ayant été presque faite

➤ après avoir presque fait la guerre

operibus tributis

les travaux ayant été attribués

➤ après avoir attribué les travaux

filiis delectantibus

les fils charmant

➤ pendant que les fils charmaient

2. Repère, s'il y a lieu, l'ablatif absolu et traduis la phrase.

Victoria cupita, acies omnes legiones infestos interemit.

Après avoir désiré la victoire, l'armée a tué toutes les légions ennemies.

Servi requisiti per ingentes agros statim fugerunt.

Les esclaves recherchés ont aussitôt fui à travers les immenses champs.

Illos milites uxor propter ostentos gladios metuebat.

L'épouse craignait ces soldats à cause de leurs glaives tendus.

Virginibus obsecratis, mali homines ad montem concurrunt.

Après avoir supplié les jeunes filles, les mauvais hommes se rassemblent vers la montagne.

Romani invasi bellum perditis pugnīs parabant.

Les Romains attaqués prépareront la guerre après avoir perdu les combats.

Rappel

Repérer l'ablatif absolu

La subordonnée en cum débute avec un nom à l'ablatif et s'achève avec un participe à l'ablatif, ou inversement.

